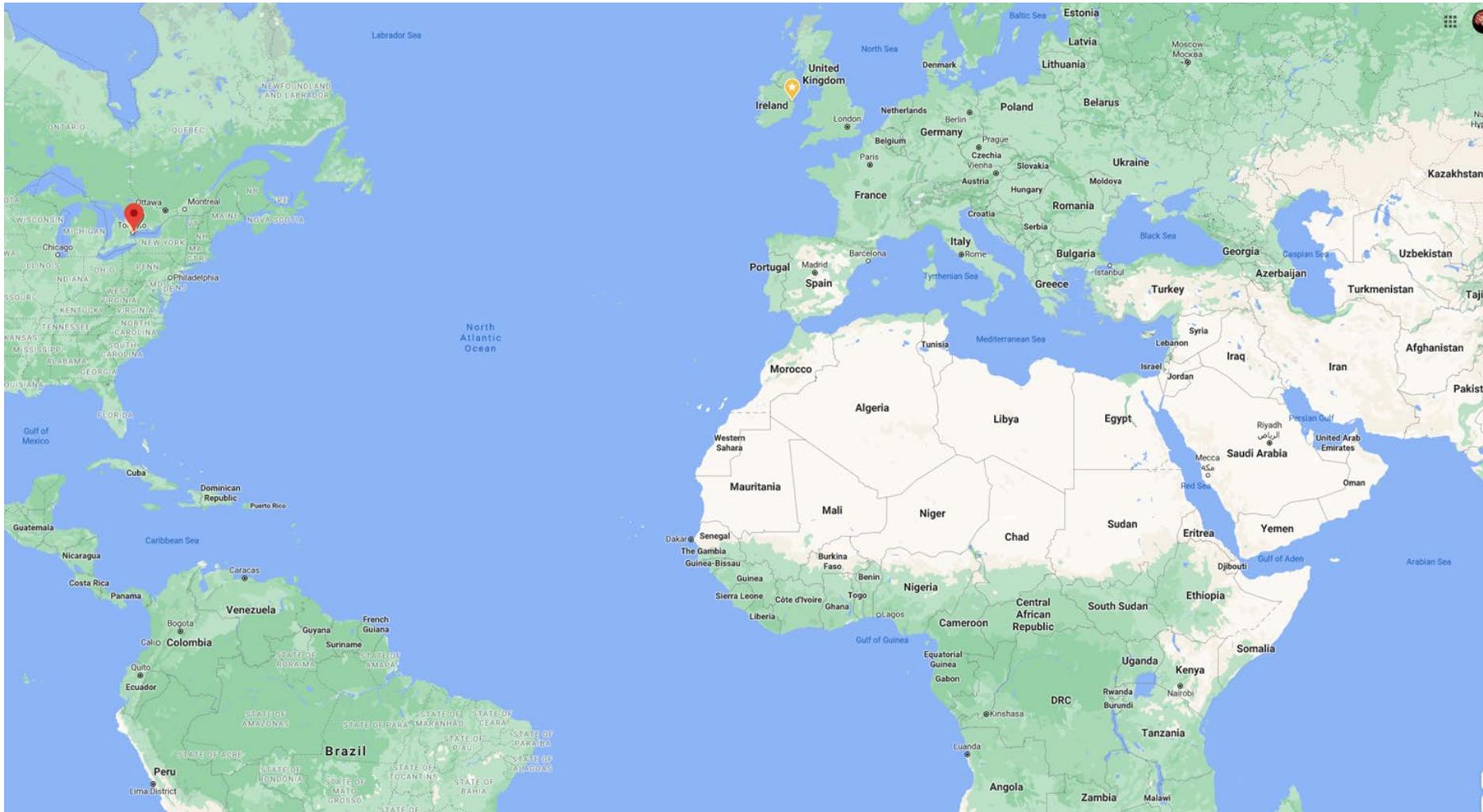


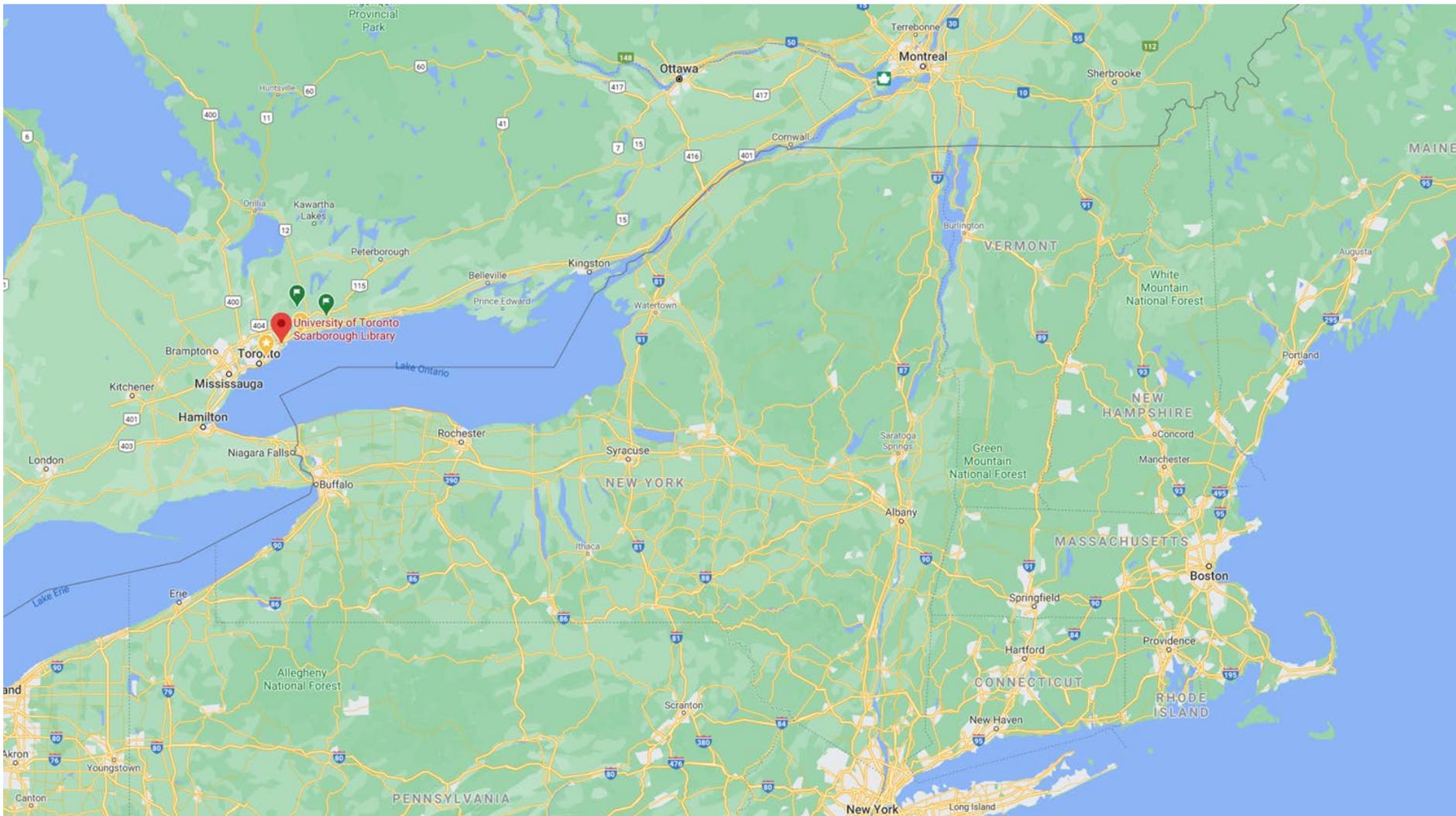
Savoir numérique et collections de la diaspora

Digital Scholarship Unit
UTSC Library



Où se trouve l'UTSC ?





University of Toronto
Scarborough Library



Population de Scarborough en 2016 : 631 890

Une communauté qui est fière de son multiculturalisme et des nombreuses langues parlées.

75 % de la population de Scarborough est composée d'immigrants de première ou deuxième génération.

45 % de la population parle une langue autre que l'anglais à la maison et 55 % de la population a une langue maternelle autre que l'anglais.

Scarborough	2016	%
China	59,550	9.6%
Philippines	40,700	6.5%
Sri Lanka	40,090	6.4%
India	29,320	4.7%
Hong Kong	17,105	2.7%
Guyana	16,280	2.6%
Jamaica	15,085	2.4%
Bangladesh	13,960	2.2%
Pakistan	12,225	2.0%
Trinidad and Tobago	7,750	1.2%
All Others	100,585	16.1%
Total Immigrants	352,650	56.6%
Non-immigrants	253,690	40.7%
Non-permanent residents	16,795	2.7%
Total Population	623,135	100.0%

Source: City of Toronto [Community Council Area Profiles](#)



Campus de University of Toronto dans la banlieue est
Inscriptions 2019/20 = 13829



University of
Toronto
Scarborough
Library



Prioritizing Openly licensed Content



The University of Toronto Scarborough Library's Digital Scholarship Unit (DSU) provides UTSC-specific support for digital scholarship in the areas of data, the digital humanities, digital collections building, digital archiving, and scholarly communications.

Our Services

Data Acquisition & Normalization   Data Preservation

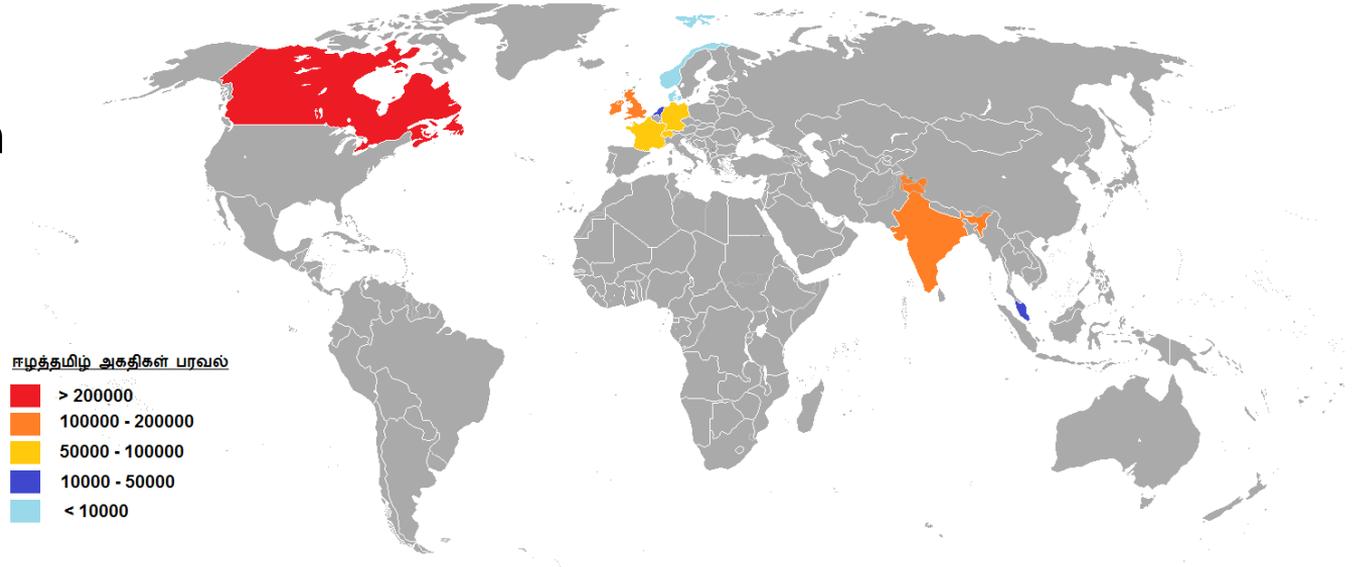
<https://digital.utsc.utoronto.ca>

« Le Canada, plus précisément la banlieue est de Toronto, compte l'une des plus importantes communautés tamoules en dehors du sous-continent indien ».

“UTSC Tamil Chair campaign surpasses \$2 million milestone,” University of Toronto Scarborough, last modified 13 January 2021, <https://www.utsc.utoronto.ca/alumni/utsc-tamil-chair-campaign-surpasses-2-million-milestone>.

Diaspora tamoule sri lankaise

Canada
Royaume-Un
Inde
Europe
Australie
Malaisie



“Sri Lankin Tamil Diaspora - Worldwide.” Sri Lankan Tamil Diaspora. Last modified 11 September 2021. https://en.wikipedia.org/wiki/Sri_Lankan_Tamil_diaspora

Établissement
d'ancrage de la
banlieue est de
Toronto*

Engagement de la
bibliothèque à
représenter les
communautés
locales

Chaire de recherche
en études tamoules
et autres
investissements
communautaires

Importance du
numérique pour que
la diaspora accède
aux ressources

*["Inclusive Excellence in Action: 2019 Community Partnerships & Engagement Report,"](#)
University of Toronto Scarborough.

Que faisons-nous ?



விக் கிமூலம்

- Établissements universitaires et départements locaux
- Communauté informatique tamoule (Wikipédia en langue tamoule et groupes Mozilla)
- Organisations communautaires comme les fondations Kaniyam et Noolaham

Advisory Group

The Digital Tamil Studies project benefits from the contributions of our Advisory group.

Ms. Srikanthluxmy Arulanantham (Past member)

Chief Librarian - Jaffna University; former President of Sri Lanka Library Association;

Mr. Nadarajah Selvarajah

Jaffna Public Library, Evelyn Rutnam Institute for Inter-Cultural Studies, Sarvodaya Shramadana Movement

Dr. G Sundar

Director, Roja Muthiah Research Library; Archivist

Arun Mahizhnan

Chief co-ordinator of Singapore Digital Tamil Heritage projects, Researcher

Vivekananthan Ponnia

Tamil Language Lecturer @UTSC

A. R Venkatachalapathy

Madras Institute of Development Studies

Mariyapillai Jayakanathan

Eastern University, Sri Lanka

Shrinivasan T

Systems Analyst

Kaniyam Foundation

Srilata Raman

Associate Professor

University of Toronto, Dept of Religion

T. Shanaathanan

Professor, Fine Arts Department

University of Jaffna

James Nye

Bibliographer for Southern Asia, Emeritus.

University of Chicago

Darshan Ambavalanar

Director, Diaconal Ministries for the

Church of American Ceylon Mission

Batticaloa, Sri Lanka

Groupe évolutif de
contributeurs aux projets
des études tamoules
numériques.

[https://tamil.digital.utsc.utoronto.ca/
en/node/25](https://tamil.digital.utsc.utoronto.ca/en/node/25)

Tamil Collections



Legend of Ponnivala * பொன்னிவளநாட்டின் வீரச்சரித்திரம்

Anthropologist Dr. Brenda E.F. Bock has spent close to fifty years studying this remarkable but little known oral history now available in these animations. Bards in the Tamil Nadu region of South India have sung The Legend of Ponnivala-known locally as the Annanar Kathai, or The Elder Brothers' Story-for centuries. The story covers three generations of a great farming family as they lay the foundations for a new land, facing hunger, rivalry, magic, and monsters.

மாறுடலியவளாளர் போரசிரியர் 919-ல் பெட்டிப் பட்டித்தக்க வகையில் பிரபலமான வாய்மொழி வரலாற்றை 50 வருடங்களாக ஆராய்ந்தவர். இப்பொழுது இந்த வரலாற்றை அவர் உலக வசகர்களுக்கு உயிர் இயக்கமாகவும் (animation) அச்ச நூலாகவும் வண்ணப் படக்கதை நூலாகவும் வெளியிடுகிறார். இந்தியாவின் தமிழ்நாட்டு பாணர்கள் பாடிய அண்ணன்மார் கதை பல நூற்றாண்டுகளாக பொன்னிவள காவியம் என அறியப்பட்டு வருகிறது. பெரிய விவசாயக் குடும்பம் ஒன்று மூன்று தலைமுறைகளாக வாழ்ந்தால் அமைப்பதற்கு பட்ட பாட்டையும் எதிர்கொண்ட பசி, துன்பம், போட்டிகள், மாயமந்திரங்கள் மற்றும் அரக்கர்களின் அக்கிரமங்கள் ஆகியவற்றையும் கூறுவதுதான் இந்தக் காவியம்.



Digital Tamil Studies * எண்ணிமத் தமிழியல்

This collection stewards documents and recordings related to the Tamil Digital Studies Project, a UTSC based initiative to develop an intellectually focused digital content hub that will encourage Tamil studies scholarship, and enable collaboration with faculty members for the purpose of mentoring and teaching skills that relate to best practices involved in the building and use of digital archival materials. This initiative also seeks to promote the intersection of Tamil computing and scholarship, and the development of the Digital Tamil Studies community.



Tamil Nationalized and Public Domain Books - நாட்டுடைமையாக்கப்பட்ட மற்றும் பொது உரிம தமிழ் நூல்கள்

Tamil Nationalized and Public Domain Books Collection consist of more than 650 subvolumes (1100 works - 210,000 pages) of seminal Tamil works of the 20th century, spanning a range of subjects, including Tamil literature, folklore, grammar, history, politics, culture, religion, arts, science and technology. Further, the collection consists of dictionaries, lexicons, encyclopedias, and biographies.

Pioneering and prominent Tamil writers represented in the collection include poet Bharathidasan, political writer Ve Saminatha Sarma, musicologist Abraham Pandithar, and technology historian A. Irakavan. Tamil Nadu government has released the vast majority of these works to the public domain. Tamizhmann publishers have compiled and published editions of these works over the past 30 years.

நாட்டுடைமையாக்கப்பட்ட தமிழ் நூல்கள் சேகரமானது இருபதாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த, தமிழ் இலக்கியம், நாட்டாரியல், இலக்கணம், வரலாறு, அரசியல், பண்பாடு, சமயம், கலை, அறிவியல், தொழில்நுட்பம் போன்ற பன்முக பொருட்கூறுகளை உள்ளடக்கிய முதன்மைத் தமிழ்ப் படைப்புகளைக் கொண்டுள்ளது. இது 650 உப நூற்றொகுதிகளையும் 1,100 படைப்புகளையும் (210,000 பக்கங்கள்) உள்ளடக்கியது. மேலும், இச்சேகரம் அகராதிகள், சொற்களஞ்சியங்கள், கலைக்களஞ்சியங்கள், வாழ்க்கை வரலாறுகள் போன்றவற்றையும் கொண்டுள்ளது. தமிழ் குன்னோடி எழுத்தாளர்களான கவிஞர் பாரதிதாசன், அரசியல் எழுத்தாளர் வே. சாமிநாத சர்மா, இசை ஆய்வாளர் ஆபிரகாம் பண்டிதர், தொழில்நுட்ப எழுத்தாளர் அ. இராசவன் ஆகியோரின் முதன்மை ஆக்கங்களை இச்சேகரம் கொண்டுள்ளது. தமிழ்நாடு அரசு பெருமான்மையான இப்படைப்புகளை பொது உரிமில் வெளியிட்டுள்ளது. இச்சேகரம் உரிமில் வெளியிடப்பட்டிருக்கின்றன. பக்கம் 20

- Collections tamoules, y compris des documents créés en format numérique et des substituts numériques.

- Collection d'intérêt public et universitaire.

- Collection des réalisations du projet.

- **Données et interfaces bilingues pour les collections.**

<https://tamil.digital.utsc.utoronto.ca/en/islandora/object/tamil:collection>

Travail important sur les métadonnées

- Élargir le public des collections
- Notices MODS/MARC/RAD multilingues
- Conventions de translittération
- IU et métadonnées multilingues
 - Élargir la plateforme en libre accès
 - Logiciel des collections numériques — Islandora
 - Logiciel des archives numériques — AtoM (Archiviste Tanis Franco)

The screenshot displays the 'Fonds 014 - சாளுவேல் ஜேம்ஸ் வேலுப்பிள்ளை செல்வநாயகம் சேகரம்' page. The page is in Tamil and provides detailed metadata for the collection. The top navigation bar includes the University of Toronto Scarborough logo and a search bar. The main content area is divided into sections for 'அடையாளப் பரப்பு' (Identification) and 'கூடுதலடிப் பரப்பு' (Additional Information). The 'அடையாளப் பரப்பு' section includes fields for 'உடையாள் பரப்பு' (CA UTSC 014), 'தலைப்பு' (சாளுவேல் ஜேம்ஸ் வேலுப்பிள்ளை செல்வநாயகம் சேகரம்), 'திகதி' (n. d., 1921, 1929-1930, 1933-1937, 1939-1940, 1944-1988 (Creation)), 'விவரிப்பு மட்டம்' (Fonds), and 'அளவும் கடைக்கும்' (1.9 டி. எழுத்தாணங்கள்). The 'கூடுதலடிப் பரப்பு' section includes 'ஆக்கியவரின் பெயர்' (Chelvanavakam, Samuel James Velupillai (1898-1977)), 'வாழ்க்கை வரலாற்று வரலாறு' (சாளுவேல் ஜேம்ஸ் வேலுப்பிள்ளை செல்வநாயகம் மலேசியாவிலுள்ள ஈப்போ நகரில் 31 மார்ச் 1898 இல் வணிகரான விசுவநாதன் வேலுப்பிள்ளை அவர்களுக்கும் ஹரியட் அன்னம்மா கணபதிப்பிள்ளை அவர்களுக்கும் மகனாகப் பிறந்தார். சிறுவயதிலேயே தனது தாயாருடும் இரு சகோதரர்கள், ஒரு சகோதரி... > [read more](#)), 'மேகம்' (University of Toronto Scarborough Library, Archives & Special Collections), and 'Immediate source of acquisition or transfer' (ஆணைக்கள் எல். ஜே. ஏ. செல்வநாயகத்தால் முதன்மையாகச் சேகரிக்கப்பட்டன. 26 ஏப்ரல் 1977 இல் அவரது மறைவுக்குத் தொடர்ந்து, அவரது துணைவியான எமிலி ஹிரோ செல்வநாயகமும் அவரது பிள்ளைகளும் தொடர்ந்து இவ் ஆணைக்களைச் சேகரித்துள்ளனர். 5 ஆகஸ்ட். 1988&... > [read more](#)).

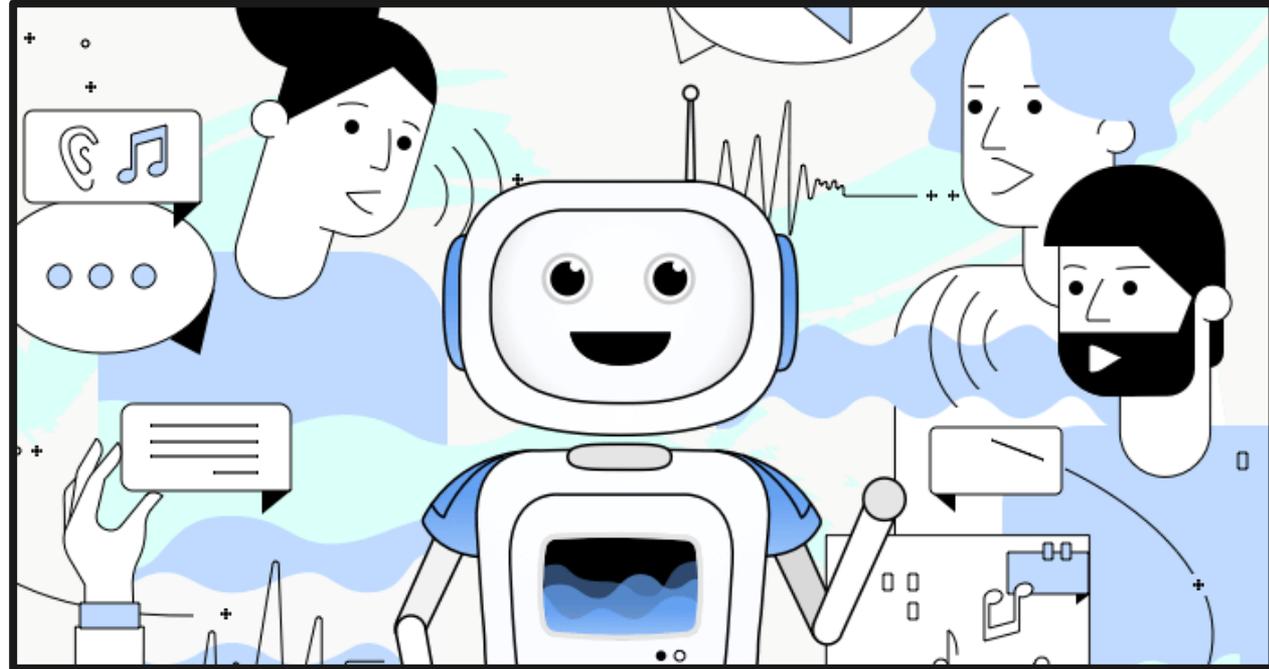
Collection nationalisée de livres tamoules

- 650 sous-volumes (1100 ouvrages – 210 000 pages) d'œuvres importantes tamoules du 20^e siècle
- Une des rares collections de données en différents formats (PDF, Text, eBook)
 - Formats de textes essentiels pour les lecteurs d'écran et l'accessibilité
 - ROC n'est pas exceptionnelle
- Partenariat avec la fondation Kaniyam
 - Vitesse d'accessibilité aux œuvres accrue grâce aux ressources de University of Toronto
 - Comme l'éditeur est aujourd'hui décédé, nous n'aurions pas eu ces formats sans avoir obtenu les œuvres en question au préalable



Favoriser la création d'ensembles ouverts de données en langue tamoule (Mozilla Common Voice)

- Campagne de médias sociaux et sensibilisation de la communauté par les partenaires
- Multiplication par 8 des contributions au cours de l'initiative.
- Augmentation considérable de la diversité des voix.



S. J. V. Chelvanayakam Fonds * சா. ஜே. வே. செல்வநாயகம் சேகரம்

The fonds reflects Chelvanayakam's career as a political leader of the Sri Lankan Tamil community, as well as documenting the daily operations of the Federal Party. The fonds contains records important political events in Sri Lanka from the 1950s to the 1970s and provides witness to the struggles faced by Sri Lankan Tamils. The fonds also documents records relating to his family, background, and memorial material collected after his death by his wife, Emily Grace Chelvanayakam. The fonds is organized into three series and covers the periods of 1933-1937, 1939-1940, 1944-1988, with the bulk of the material being from the 1960s and 1970s. Personal records include correspondence, personal items, financial and estate documentation, and other material. Professional records include office files, party records, records, correspondence, and documentation. Memorial material includes posters, newspaper clippings, and a book of condolences. The digitized material is a selection of files from Series 2: Professional material.

இலங்கைத் தமிழ்ச் சமூகத்தின் முக்கியமானதொரு அரசியல் தலைவராக செல்வநாயகம் விளங்கியமையையும் இலங்கை தமிழரசுக் கட்சியின் நாளாந்த நடவடிக்கைகளையும் இச்சேகரம் பிரதிபலிக்கிறது. இச்சேகரம் இலங்கையில் 1950 இலிருந்து 1970 வரையான காலப்பகுதியில் இடம்பெற்ற முக்கியமான அரசியல் நிகழ்வுகளை ஆவணப்படுத்தியதோடு இலங்கைத் தமிழர்கள் எதிர்கொண்ட போராட்டங்களுக்கு சாட்சியமாகவும் விளங்குகிறது. இச்சேகரம் செல்வநாயகம் அவர்களின் குடும்பம், பின்புலம் தொடர்பான ஆவணங்களையும் அவரது துணைவியார் எமிலி கிரேஸ் செல்வநாயகம் சேகரித்த நினைவுஞ்சலி ஆவணங்களையும் கொண்டுள்ளது. மூன்று பிரதான வரிசைகளாக ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ள இச்சேகரம் 1933-1937, 1939-1940, 1944-1988 ஆகிய காலப்பகுதிகளுக்கான ஆவணங்களை உள்ளடக்கியுள்ளது. இவற்றுள் பெருமளவிலான ஆவணங்கள் 1960, 1970 காலப்பகுதியைச் சேர்ந்தவை ஆகும். தனிப்பட்ட ஆவணங்கள் கடிதத் தொடர்பு, தனிப்பட்ட பொருட்கள், நிதி மற்றும் தேயிலைத் தோட்டத்துடன் தொடர்புடைய ஆவணங்கள், ஏனைய ஆவணங்களும் உள்ளடக்கியுள்ளன. தொழில்சார் ஆவணங்கள் அலுவலகக் கோப்புகள், கட்சி ஆவணங்கள், கடிதத் தொடர்பு, ஏனைய ஆவணங்களை உள்ளடக்கியுள்ளன. நினைவுஞ்சலி ஆவணங்கள் சுவரொட்டிகள், செய்தித்தாள் துணுக்குகள், நினைவுஞ்சலிக் குறிப்பேடு ஆகியவற்றை உள்ளடக்கியுள்ளன. எண்ணியப்படுத்தப்பட்டுள்ள ஆவணங்கள் வரிசை 2: தொழில்சார் ஆவணங்களிலிருந்து தெரிவு செய்யப்பட்டவையாகும்.



Active Members Application Form from S. Ponnaiah to ITAK General Secretary



Letter from K. Sivanandasundaram [Administrative Secretary] to the Secretary, ITAK Colombo Branch



All parties public meeting minutes and resolutions



Telegram from Sundaram to the President, ITAK



Letter from K. Subramaniam [Treasurer, ITAK Colombo Branch] to the Treasurer, ITAK



Letter from K[?]. S. Chandrabhasan [Assistant Secretary, ITAK Colombo Branch] to the Administrative Secretary, ITAK



- Élargir l'accès au volet archivistique du projet.
- Collaboration entre l'archiviste et responsable du catalogage pour des instruments de recherche bilingues et ouverts en tamoul/anglais.
- JCT a financé un étudiant qui a numérisé une grande partie des archives pour les inclure dans les collections numériques.

<https://tamil.digital.utsc.utoronto.ca/islandora/object/tamil:sjvc>



Special page

User contributions for UTSC Library DSU

For UTSC Library DSU ([talk](#) | [block log](#) | [uploads](#) | [logs](#) | [filter log](#))

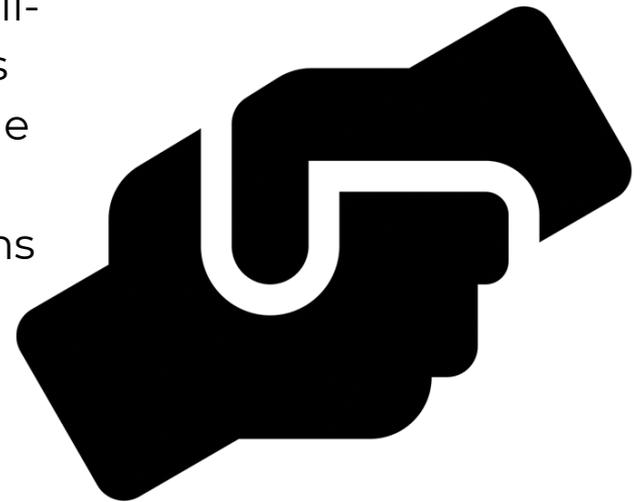
Search for contributions

([latest](#) | [earliest](#)) [View](#) ([newer 50](#) | [older 50](#)) ([20](#) | [50](#) | [100](#) | [250](#) | [500](#))

- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,025)** .. Sri Lankan Constitution of 1972 (Q16969616) (*Changed label, description and/or aliases in ta, and other parts: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+1,991)** .. 1970 Ceylonese parliamentary election (Q5065816) (*Changed label, description and/or aliases in en, ta, and other parts: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#)) [[3.4](#)]
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+1,991)** .. 1965 Ceylonese parliamentary election (Q5065815) (*Changed label, description and/or aliases in en, ta, and other parts: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#)) [[3.4](#)]
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+1,991)** .. 1956 Ceylonese parliamentary election (Q5065814) (*Changed label, description and/or aliases in en, ta, and other parts: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#)) [[3.4](#)]
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+1,948)** .. Sino-Indian War (Q208694) (*Changed label, description and/or aliases in ta, and other parts: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,568)** .. Bandaranaike–Chelvanayakam Pact (Q4854445) (*Changed label, description and/or aliases in en, ta, and other parts: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,334)** .. 1951 Trincomalee Conference (Q106594848) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,897)** .. 1963 Vanni Colonisation Schemes (Q106594847) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,341)** .. 1963 Eechilampattu colonisation (Q106594846) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,881)** .. 1963 Deegavapi colonisation (Q106594845) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,316)** .. 1963 Kantalai colonisation (Q106594844) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,278)** .. 1950 Allai Scheme (Q106594843) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,293)** .. 1949 Ceylon Gal Oya Scheme (Q106594842) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,982)** .. 1962 closure of Tamil teacher training colleges (Q106594841) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,903)** .. Census of Population & Housing 1963 (Q106594840) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+2,985)** .. 1963 boycott of the Independence Commemoration Day celebrations (Q106594839) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,340)** .. 1976 assault by the army personnel (Q106594838) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))
- [16:52, 22 April 2021](#) ([diff](#) | [hist](#)) .. **(+3,406)** .. 1962 shooting of a fishing boat by the Ceylon Navy (Q106594836) (*Created a new Item: chelva archive data contribution (details)*) (**current**) (Tag: [OpenRefine](#))

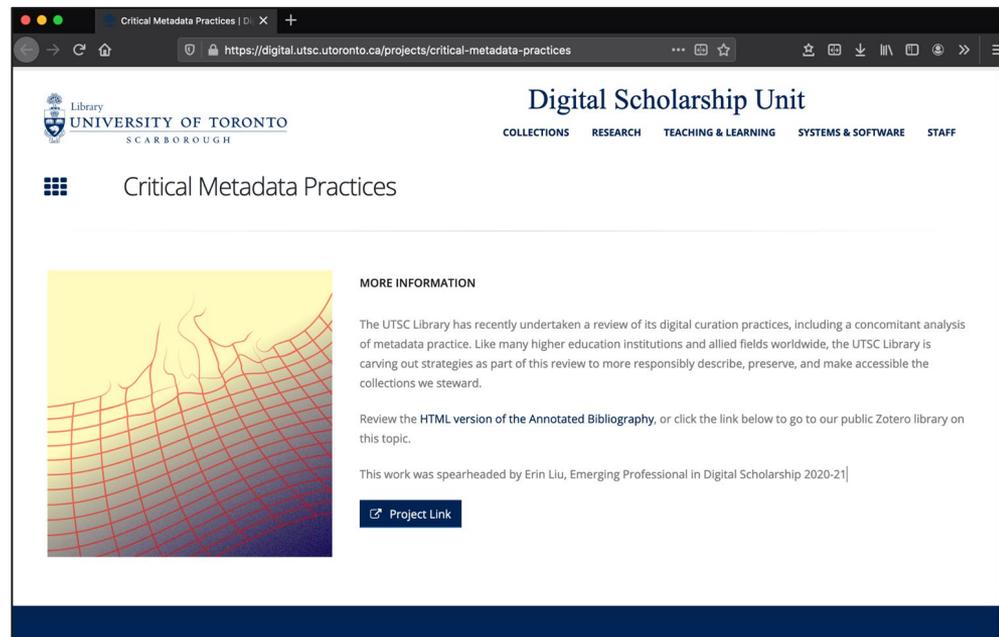
Formation de la prochaine génération

- « Programme pour les professionnels émergents »
 - Étudiants tamouls des programmes « travail-études » contribuant à l'enrichissement des métadonnées pour les collections en langue tamoule
 - Engager des professionnels émergents dans la pratique de la description axée sur la communauté.
- Bourse pour la transmission de récits tamouls



Pratiques critiques pour les métadonnées

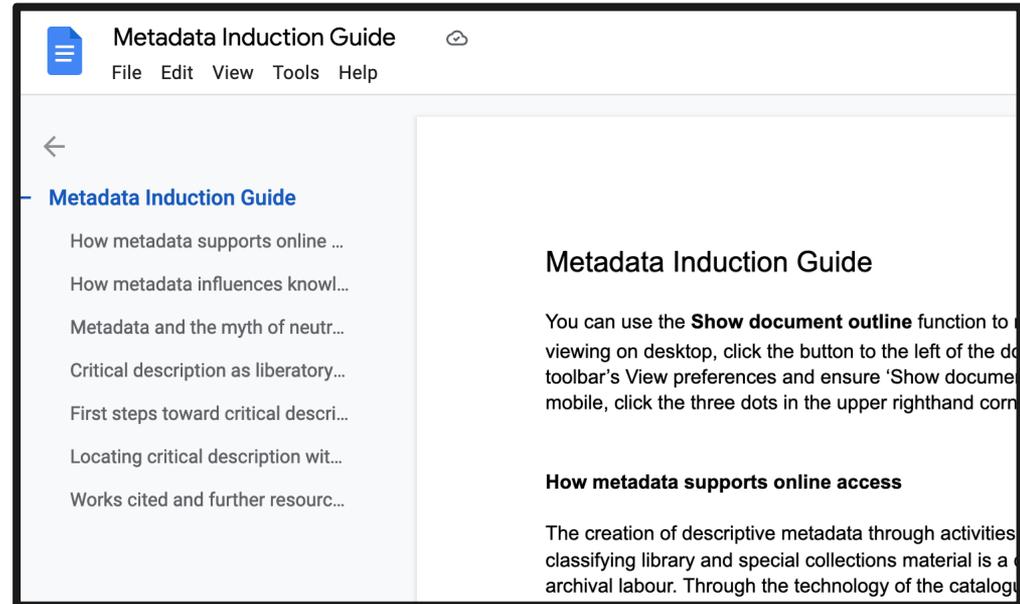
- Ressource pour soutenir la décolonisation, ainsi que les pratiques antiracistes et libératoires en matière de métadonnées
- Trois composantes :
 - (1) Liste de lecture Zotero,
 - (2) Bibliographie annotée sur la description
 - (3) Guide d'introduction aux métadonnées



Capture d'écran de la page de recherche [Critical Metadata Practices](https://digital.utscc.utoronto.ca/projects/critical-metadata-practices) sur le site web de DSU.

Guide d'initiation aux métadonnées

- Destiné aux nouveaux catalogueurs
- Information et formation sur les métadonnées et les pratiques de description critique
- Adaptation d'Archives 4 Black Lives qui se trouve dans la ressource de Philadelphie *Anti-Racist Description Resources*



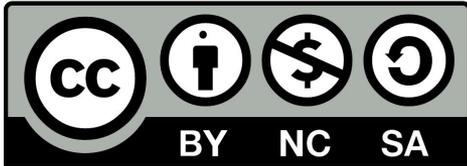
Capture d'écran de l'aperçu du guide d'initiation aux métadonnées (Metadata Induction, en format Google Doc).

Défis



- Aspects techniques de la production de métadonnées en plusieurs langues.
- Ressources constantes en personnel ayant une expertise linguistique/culturelle (financement!)
- Défis institutionnels
 - Établir des partenariats avec des établissements moins connus ou accessibles pour l'établissement d'origine.
- Questions d'éthique et de droit d'auteur concernant l'accès et les collections.

Attribution



[Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Le [Digital Scholarship Unit](#) de la bibliothèque de University of Toronto Scarborough offre du soutien pour les données, communications savantes et humanités numériques. [Contactez la personne-ressource de votre bibliothèque pour en savoir plus.](#)

Présentation réalisée par :

Kirsta Stapelfeldt, Head, Digital Scholarship Unit (DSU)

Natkeeran Ledchumkathan, Software Developer, DSU

Sonia Dhaliwal, Data & Digital Collections Librarian, DSU

Erin Liu, Assistant Archivist, Archives & Special Collections Centre, University of the Arts London

Les projets décrits dans cette présentation ont bénéficié de l'appui financier du programme [Jeunesse Canada au travail](#) et du [Brenda Beck Tamil Digital Fund](#).